

## SUMARIO

GEROKOMOS  
Volumen 26, Número 4, Diciembre 2015

## EDITORIAL

- 121 Heridas crónicas: La vista de veinte años  
*J. Javier Soldevilla-Agreda*

## 122 AGENDA

## ORIGINALES

- 123 La higiene del sueño en el anciano, una labor cercana a la enfermería  
*Isabel M.<sup>a</sup> Estrella González y M.<sup>a</sup> Teresa Torres Prados*
- 127 Evaluación de programa piloto de apoyo para trabajadores que cuidan a familiares dependientes: estudio pre-postest  
*Solange Campos, Claudia Alcayaga, Claudia Bustamante, Luz María Herrera y Mila Urrutia*
- 132 Evolución del modelo de atención residencial, una propuesta de centro de mayores  
*África Minalles Rojano y Cristina Rey Reñones*
- 137 Aspectos podológicos en la Encuesta Nacional de Salud  
*Antonio Martínez Sabater, María Luisa Ballestar Tarín y Lorena Pachó Sorli*

## REVISIÓN

- 142 Dolor y demencia avanzada. Revisión bibliográfica  
*Mercedes Montoro-Lorite y Montserrat Canalias-Reverter*

## HELICOS

## ORIGINALES

- 150 Validación de las escalas de Braden y EMINA en pacientes de atención domiciliaria incluidos en programa de inmovilizados  
*F. Javier García-Díaz, Rafael Cabello-Jaime, Mercedes Muñoz-Conde, Inmaculada Bergena-Lezaun, Francisco Blanca-Barba, José M.<sup>a</sup> Carrasco-Herrero, José del Cubo-Arroyo, Elodia Dumont-Lupianez, Ana Belén Fernández-Sevilla-Leyva, Javier Gálvez-Esquinas, Jorge A. García-Rubio, María Gutiérrez-García, Beatriz Marín-Vallejo, F. Javier Mesa-Santamaría, Julia M. Molina-Alonso, Javier Recio-López, Francisco Sánchez-Navas y M.<sup>a</sup> Dolores Valle-García*
- 157 Prevalencia de infección por *Staphylococcus aureus* resistente a metilicina en heridas crónicas en atención primaria de Lleida. Estudio retrospectivo  
*Carme Marquilles Bonet, Sandra Alexandre Lozano y Jordi Real Gatius*

## ORIGINAL BREVE

- 162 Capacitación estratégica e inductiva en cuidados de heridas para enfermeros domiciliarios  
*Alejandra Jaqueline Leites, Pablo Diego Nieto, Juan Eduardo Padín y Maximiliano Zapata*

# CONTENTS

GEROKOMOS

Volume 26, Number 4, December 2015

## EDITORIAL

- 121 Chronic wounds: a 20 years perspective  
*J. Javier Soldevilla-Agreda*

## 122 NOTEBOOK

## ORIGINAL ARTICLES

- 123 Hygiene of sleep in the elderly, a work close to the nursing  
*Isabel M.<sup>a</sup> Estrella González and M.<sup>a</sup> Teresa Torres Prados*
- 127 Evaluation of a pilot program for the support of family caregivers who work and care for dependent relatives: pre and posttest  
*Solange Campos, Claudia Alcayaga, Claudia Bustamante, Luz María Herrera and Mila Urrutia*
- 132 Model evolution residential care, a proposed senior center  
*África Minalles Rojano and Cristina Rey Reñones*
- 137 Podiatric Issues in National Health Survey  
*Antonio Martínez Sabater, María Luisa Ballestar Tarín and Lorena Pacho Sorli*

## REVIEW

- 142 Pain and advanced dementia. Literature review  
*Mercedes Montoro-Lorite and Montserrat Canalias-Reverter*

## HELICOS

## ORIGINAL ARTICLES

- 150 Validity of Braden and EMINA's scales for patients at home, include in the immobilized patients programme  
*F. Javier García-Díaz, Rafael Cabello-Jaime, Mercedes Muñoz-Conde, Inmaculada Bergeña-Lezaun, Francisco Blanca-Barba, José M.<sup>a</sup> Carrasco-Herrero, José del Cubo-Arroyo, Elodia Dumont-Lupianez, Ana Belén Fernández-Sevilla-Leyva, Javier Gálvez-Esquinas, Jorge A. García-Rubio, María Gutiérrez-García, Beatriz Marín-Vallejo, F. Javier Mesa-Santamaría, Julia M. Molina-Alonso, Javier Recio-López, Francisco Sánchez-Navas and M.<sup>a</sup> Dolores Valle-García*
- 157 Prevalence of infection with *Staphylococcus aureus* methicillin resistant in chronic wounds in primary care of Lleida. Retrospective study  
*Carme Marquilles Bonet, Sandra Alexandre Lozano and Jordi Real Gatiús*

## BRIEF ARTICLE

- 162 Strategic and inductive wound care training for homecare nurses  
*Alejandra Jaqueline Leites, Pablo Diego Nieto, Juan Eduardo Padin and Maximiliano Zapata*

# El cuidado de las heridas siempre ha tenido sus villanos. Ahora tiene un héroe.

Nuestro nuevo apósito avanzado ataca las barreras de la cicatrización, incluso el biofilm.

## DOS PODEROSAS TECNOLOGÍAS

Nuestra probada **Tecnología Hydrofiber™** absorbe y retiene el exceso de exudado ayudando a crear un ambiente de cura ideal. <sup>\*1-5</sup> Y ahora nuestra revolucionaria **Tecnología Ag+** destruye el biofilm y elimina las bacterias causantes de la infección <sup>\*6-9</sup>

Conozca más a través de nuestro servicio de información InfoTec (infotec@convatec.com o 900 30 40 50)

# AQUACEL™ Ag+ Apósitos

*Ningún apósito hace más.^*



\* Tal y como demostrado *in vitro*

^ Definido como la habilidad de manejar el exudado, la infección y el biofilm, tal y como demostrado *in vitro*

1. Newman GR, Walker M, Hobot JA, Bowler PG. 2006. Visualisation of bacterial sequestration and bacterial activity within hydrating Hydrofiber™ wound dressings. *Biomaterials*; 27: 1129-1139. 2. Walker M, Hobot JA, Newman GR, Bowler PG. 2003. Scanning electron microscopic examination of bacterial immobilization in a carboxymethyl cellulose (AQUACEL™) and alginate dressing. *Biomaterials*; 24: 883-890. 3. Bowler PG, Jones SA, Davies BJ, Coyle E. 1999. Infection control properties of some wound dressings. *J. Wound Care*; 8: 499-502. 4. Walker M, Bowler PG, Cochrane CA. 2007. In vitro studies to show sequestration of matrix metalloproteinases by silver-containing wound care products. *Ostomy/Wound Management*. 2007; 53: 18-25. 5. Assessment of the in vitro Physical Properties of AQUACEL EXTRA, AQUACEL Ag EXTRA and AQUACEL Ag+ EXTRA dressings. Scientific background report. WHRIA3817 TA297, 2013. Data on file, ConvaTec Inc. 6. Physical Disruption of Biofilm by AQUACEL® Ag+ Wound Dressing. Scientific Background Report. WHRI3850 MA232, 2013. Data on file, ConvaTec Inc. 7. Antimicrobial activity and prevention of biofilm reformation by AQUACEL™ Ag+ EXTRA dressing. Scientific Background Report. WHRI3857 MA236, 2013. Data on file, ConvaTec Inc. 8. Antimicrobial activity against CA-MRSA and prevention of biofilm reformation by AQUACEL™ Ag+ EXTRA dressing. Scientific Background Report. WHRI3875 MA239, 2013. Data on file, ConvaTec Inc.

## COMITÉ DE REDACCIÓN

### DIRECTOR

J. Javier Soldevilla Agreda

### Adjunta Dirección

Misericordia García Hernández

### Coordinación

Fernando Martínez Cuervo

## CONSEJO EDITORIAL

M.ª M. Alcañiz Garrán (Comunidad Valenciana)  
M.ª D. Azúa Blanco (Aragón)  
C. Blasco García (Barcelona)  
M.ª C. Cabot García (Cataluña)  
A. Canga Armayor (Navarra)  
M.ª T. Durán Medina (Extremadura)  
E. Fariña López (Islas Canarias)  
M. Gago Fornells (Cádiz)  
J. Gallo Estrada (Balears)  
F. P. García Fernández (Jaén)  
R. F. García González (Cádiz)  
M.ª V. García López (Castilla-La Mancha)  
C. M. García Martínez (Galicia)  
A. Hanzelíková Pogránivá (Castilla-La Mancha)  
P. Ibars Moncasi (Lleida)  
C. Jiménez Díaz (Andalucía)  
M.ª L. Lago González (Principado de Asturias)  
B. Lidón Cerezuela (Región de Murcia)  
P. López Casanova (Alicante)  
M.ª L. Polo Luque (Madrid)  
R. Martínez Sellares (Cataluña)  
V. Morín Fraile (Cataluña)  
V. Niño Martín (Castilla y León)  
A. Orbegozo Aramburu (San Sebastián)  
P. L. Pancorbo Hidalgo (Jaén)  
E. Perdomo Pérez (Las Palmas de Gran Canaria)  
E. Puche Togores (Comunidad de Madrid)  
M. Rodríguez Palma (Cádiz)  
J. Rueda López (Barcelona)  
J. A. San Sebastián Domínguez (Vizcaya)  
C. Sarabia Cobo (Cantabria)  
T. Segovia Gómez (Madrid)  
J.-E. Torra i Bou (Cataluña)  
J. Verdú Soriano (Alicante)

## CONSEJO EDITORIAL IBEROAMERICANO

M. Blanck (Brasil)  
G. R. Camargo de Guaraz (Argentina)  
R. González (Uruguay)  
J. Jiménez Sánchez (México)  
C. Llanes Betancourt (Cuba)  
L. Luna Torres (Colombia)  
M. A. Quintero Osorio (Venezuela)  
M. A. da Silva Mendes (Portugal)

# GEROKOMOS



Revista de la **Sociedad Española de Enfermería Geriátrica y Gerontológica**  
del **Grupo Nacional para el Estudio y Asesoramiento en Úlceras por Presión y Heridas Crónicas**  
y de la **Fundación Sergio Juan Jordán** para la investigación y el estudio de las heridas crónicas

**Revista de la Sociedad Española de Enfermería Geriátrica y Gerontológica (SEEGG), del Grupo Nacional para el Estudio y Asesoramiento en Úlceras por Presión y Heridas Crónicas (GNEAUPP) y de la Fundación Sergio Juan Jordán para la investigación y el estudio de las heridas crónicas. Fundada en 1990.**

**Dirigida a:** Personal de enfermería dedicado a la gerontología y geriatría y otros profesionales implicados en la asistencia al anciano y en el cuidado de las heridas crónicas.

**Indexada en:** Bibliomed, CINAHL, CUIDEN, IBECS, MEDES, SciELO, SIIC Data Bases y SCOPUS.

© 2015 IDEMM FARMA S.L. Reservados todos los derechos mundiales. No puede reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación o transmitirse en forma alguna por medio de cualquier procedimiento sea éste mecánico, electrónico, de fotocopia, grabación o cualquier otro, sin el previo permiso escrito del editor.

## EDICIÓN Y PUBLICIDAD: IDEMM FARMA S.L.

IDEMM FARMA S.L.  
Responsable Publicidad: Salvador Tugues  
Ronda de Sant Pere, 19-21, 4.º 5.ª. 08010 Barcelona  
Tel. 670 427 475  
e-mail: stugues@idemmfarma.com

## ORGANIZACIONES

| SEEGG                                                   | GNEAUPP                                                     |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| C/ Calvet 55, entlo 2.ª                                 | Plaza Tomás y Valiente, 4, bajo                             |
| 08021 Barcelona                                         | 26004 Logroño (La Rioja)                                    |
| Tel.: 933 672 417; Fax: 934 146 817                     | Tel.: 941 23 92 40; Fax: 941 23 93 47                       |
| <a href="http://www.seegg.org">http://www.seegg.org</a> | <a href="http://www.gneaupp.org">http://www.gneaupp.org</a> |
| e-mail: seegg@unicongress.com                           | e-mail: gneaupp@arrakis.es                                  |

## Publicación autorizada como soporte válido:

Ref. SVR núm. 157-R-CM  
ISSN: 1134-928X  
Depósito Legal: B 11372- 2014  
Impreso en España



## EDITORIAL

## HERIDAS CRÓNICAS: LA VISTA DE VEINTE AÑOS

J. Javier Soldevilla-Agreda

Director del GNEAUPP

Director de *Gerokomos*

Quizá la edad tapiza las rudezas o suaviza y deja al descubierto una sensibilidad en esencia más pura, que siempre ha estado ahí, aunque a menudo encubierta para no ser interpretada como signo de flaqueza o feminización.

Unas primeras palabras y recuerdos de este tiempo pasado, labradas en tinta roja por el carácter arriesgado, el de bregar, el del sonrojo juvenil y el de la cotidiana buena evolución cicatricial, situarán los comienzos de un movimiento asociativo en torno a las úlceras por presión donde todo estaba por hacer, donde lo que ignorábamos superaba con creces al conocimiento y donde solo ese espíritu de querer ayudar a mejorar la atención brindada a nuestros pacientes era con creces superior a las dificultades.

Con tinta azul, registramos en nuestros archivos vivenciales lo que en los siguientes años fuimos cultivando, en una era donde los cantos de la evidencia eran incipientes, la investigación reservada para unos pocos, los medios de comunicación científica en papel y el desarrollo informático todavía en mantillas. Azul, por su fuerza y decisión fue la fragua de contactos con personas, con profesionales, con grupos que iban articulándose en torno a un problema de salud, al tiempo que oteando el panorama internacional y lo que otros estaban acometiendo en investigación, en formación, en coordinación, en política sanitaria en torno a las heridas crónicas, todavía enajenado de nuestro país. Aquel punto de partida con la vista puesta en las úlceras por presión había invitado a participar por las mismas necesidades e inquietudes a otras lesiones con ese mismo carácter de cronicidad que, curiosamente, tampoco nadaban en la abundancia del interés de los profesionales y de las organizaciones científicas como hubiéramos sospechado y que han convivido desde entonces con maestría en este mismo viaje tripulado por el interés, la curiosidad y por un desmedido deseo de ayudar a cuidarse de estos pacientes de una manera mejor.

En tinta azul se registraron sumandos de muchas personas, grandes personas y buenos profesionales, que participaron de aquellas primitivas ideas y objetivos todavía vigentes. La atención de las heridas crónicas requería de la mejor preparación, del mayor conocimiento, de las mejores dotes para dar a conocer y convencer a todos los adormecidos: responsables sanitarios, profesionales afectados por atributos como la inevitabilidad o la incapacidad de mejorar la atención de procesos y personas abocados a un final irreversible y sufriente; adormecida la sociedad en general por desconocimiento de la profusión y severidad de estos problemas de salud muchos de ellos, prevenibles.

Con un ritmo más lento del deseado, pero ya habiendo pasado el punto de no retorno, se comenzaron a imprimir en tinta negra, momentos de la ciencia que hendían realmente, no de soslayo, su interés en estas heridas, donde el método científico permitió que muchas de

las cuestiones cotidianas, inquietudes, dudas o comparaciones afloraran con más seguridad y fueran la materia prima para protocolos, documentos técnicos, consensos, guías de práctica, y con ello alimentar el ánimo e interés para el desarrollo de muchos y nuevos materiales preventivos y curativos dirigidos a un sector de población todavía apenas visible.

En negro se escribieron, con buen ritmo, intenciones, políticas, programas. Una tinta negra que no emborronó ideales de personas y grupos científicos, sino que las afianzó. La Ciencia, el Conocimiento, la Evidencia, se han venido tejiendo en negro sin reversión. El desarrollo de materiales diseñados para ayudar a los pacientes, a sus cuidadores, a los profesionales con el encargo de su atención se ha venido sosteniendo en negro, por la mayor parte de las empresas del sector que han querido escribir sus contribuciones en ese negro de la seriedad, y de la academia. En negro se ha ido inscribiendo el cada vez más numeroso elenco de profesionales cultivados, acreditados, expertos, con magisterio o doctorados en este ámbito, impensable hace tan solo dos décadas.

Estos veinte años recuerdan y festejan aquel primer encuentro, en esta misma ciudad, en unas jornadas frías de febrero, pero solo en lo climatológico, donde aspirantes voluntaristas inundados contagiosamente de intenciones e inquietudes, pusimos en común y en el rojo de la mayor vitalidad, un mismo deseo, sumando desde entonces listas cada vez más numerosas y amplias de colegas reseñadas en azul y rubricado este devenir, gesta de seriedad, de contribución documental y testimonial, de conocimiento, de respeto, de humildad, de ...en formal tinta negra.

Pero como empezaba esta breve reseña, me toca seleccionar un tono más suave para teñir mis reflexiones finales y qué mejor que hacerlo con el gris perla, el que engalana el birrete académico de nuestra disciplina enfermera y cuya serena tonalidad permite que fluya el mensaje más personal y sincero, que solo quiere agradecer y aplaudir todo el coraje, la fe, el trabajo sin límite, la ilusión, el tesón, y especialmente, la amistad, de esta Gran Familia. En estos veinte años se han forjado grandes ideas, modestas hazañas, pequeñas conquistas, pero por encima de todo, una amistad infinita.

Uniendo puentes, acercando gentes y tierras. De aquellos pocos centenares que pusieron rumbo a Logroño para dar vida al 1<sup>er</sup> Congreso Nacional sobre Úlceras por Presión en febrero de 1996, con la única brújula del deseo, a una singladura de años de clamor y Ciencia dirigida a la atención de las heridas en una amplia y fraterna Región Ibero-latinoamericana. Hoy haremos una parada para recordar la travesía ante el cercano XI Simposio Nacional sobre Úlceras por Presión y Heridas Crónicas y IX Congreso Ibero-latinoamericano sobre Úlceras y Heridas que nuevamente tendrá como sede la capital riojana el cercano mes de mayo. A todos los que la han hecho posible, gracias de corazón ■

**Periodicidad:** 4 números al año

**Suscripciones:** Tel: 670 427 475  
suscripciones@idemmfarma.com

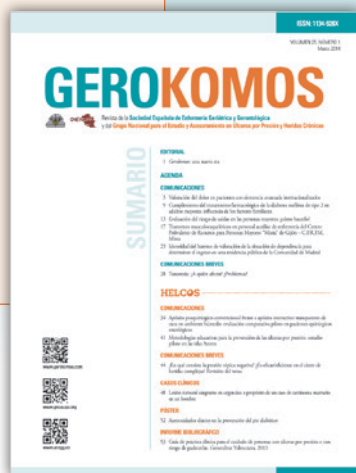
**Tarifa de suscripción anual (iva incluido):**

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| Personas Físicas      | 47€ |
| Empresa e Institución | 68€ |
| EIR, MIR/Estudiante   | 38€ |

**Precios válidos  
sólo para España**

Europa incremento  
de 10€ y resto del  
mundo incremento de 15€.

Descuento  
para librerías: 30%



Suscríbase ahora a la revista

# GEROKOMOS



Revista de la **Sociedad Española de Enfermería Geriátrica y Gerontológica**  
y del **Grupo Nacional para el Estudio y Asesoramiento en Úlceras por Presión y Heridas Crónicas**

Nombre y apellidos:

CIF/NIF:

Dirección:

Población:

Provincia:

Especialidad:

Teléfono:

#### FORMA DE PAGO:

Transferencia a la c/c:  
0081-0163-69-0001273330

**IDEMM**  
IDEMM-FARMA S.L.

De acuerdo con lo contemplado en la ley 15/1999, de 13 de diciembre, le informamos de que los datos que nos facilita, necesarios para la correcta gestión de su suscripción a Gerokomos, serán incluidos en un fichero automatizado de la GNEAUPP. Usted tiene el derecho de acceso, rectificación, cancelación y oposición, que podrá ejercitar mediante carta remitida a Idemm Farma S.L. Ronda de Sant Pere, 19-21, 4.º 5.ª, 08010 Barcelona.

# GEROKOMOS

## agenda

### 1.º ENCUENTRO IBEROLATINOAMERICANO DE FACULTADES Y ESCUELAS UNIVERSITARIAS CON PROGRAMAS FORMATIVOS EN HERIDAS

Logroño, 3 de mayo de 2016

Información: [encuentroformacion.bocentium.com](http://encuentroformacion.bocentium.com)

### XI SIMPOSIO NACIONAL SOBRE ÚLCERAS POR PRESIÓN Y HERIDAS CRÓNICAS IX CONGRESO IBEROLATINOAMERICANO SOBRE ÚLCERAS Y HERIDAS

Logroño, 4-6 de mayo de 2016

Información: [www.gneaupp.bocentium.com](http://www.gneaupp.bocentium.com)

### 26th CONFERENCE OF EUROPEAN WOUND MANAGEMENT ASSOCIATION

Bremen (Alemania), 11-13 de mayo de 2016

Información: [www.ewma2016.org](http://www.ewma2016.org)

### IX CONGRESO NACIONAL DE ENFERMERÍA EN OSTOMÍAS

Barcelona, 18-20 de mayo de 2016

Información: [www.congressoostomiasbcn2016](http://www.congressoostomiasbcn2016)

### 58 CONGRESO DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE GERIATRÍA Y GERONTOLOGÍA

Sevilla, 8-10 de junio de 2016

Información: [www.geriatria2016.com](http://www.geriatria2016.com)

### 5th CONGRESS OF WORLD UNION OF WOUND HEALING SOCIETIES

Florence (Italia), 25-29 de septiembre de 2016

Información: [www.wuwhs2016.com](http://www.wuwhs2016.com); [info@wuwhs2016.com](mailto:info@wuwhs2016.com)

### XXV TALLER PARA DOCENTES EN ENFERMERÍA GERIÁTRICA

Ezcaray (La Rioja), noviembre de 2016

Información: [www.seegg.org](http://www.seegg.org)